

TREKSTOR[®]
Enjoy now.



Bluetooth[®] SoundBall 2in1

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Życzymy Państwu wiele radości z TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1. Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszego podręcznika, aby zapoznać się z funkcjami produktu i sposobem jego użycia.

Aktualne informacje o produkcie znaleźć można na stronie internetowej TrekStor, pod adresem www.trekstor.de.

Dalsze produkty i akcesoria znajdują Państwo pod adresem www.trekstor-onlineshop.de.

1) Informacje ogólne

Należy koniecznie stosować się do instrukcji bezpieczeństwa w punkcie 2 tego podręcznika!

Proszę koniecznie zachować ten podręcznik i przekazać go nowemu właścicielowi w przypadku oddania urządzenia.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem (rozdział 3). Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Następnie, producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie lub utratę danych i z tego skutkujących szkód.

Producent zastrzega sobie prawo do ciągłego rozwoju produktu. Zmiany te mogą być prowadzone bez uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w instrukcji obsługi nie muszą więc oddawać stanu technicznego wersji urządzenia.

2) Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji



Uwaga: Nie ładuj urządzenia w przypadku uszkodzenia lub wycieku z akumulatora.



Uwaga: To urządzenie może osiągać wysoki poziom głośności. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, do którego może dojść od razu, w późniejszym czasie lub które będzie narastać w miarę słuchania, nie powinno się korzystać z urządzenia przy dużym poziomie głośności zbyt długo. Należy pamiętać, że trwałe uszkodzenie słuchu może wystąpić dopiero w późniejszym czasie. W miarę słuchania organizm przyzwyczaja się do wysokiego poziomu głośności, zaczyna odczuwać go jako normalny, co w konsekwencji może prowadzić do uszkodzenia słuchu.



Uwaga: Twoje bezpieczeństwo jest dla nas ważne! W ruchu drogowym bezpieczeństwo to priorytet. Chroń siebie i innych uczestników ruchu korzystając z SoundBox 2in1 wyłącznie przy dobrych warunkach na drodze, gdzie nie będziesz stanowić zagrożenia ani utrudnienia w ruchu drogowym. Ustaw głośność w urządzeniu tak, by dla swojego bezpieczeństwa nadal móc słyszeć wszystkie odgłosy z zewnątrz. Postępuj zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w Twoim regionie.



Do wykonywania napraw i modyfikacji produktu uprawnione są tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Produktu nie wolno otwierać ani modyfikować. Podzespoły urządzenia nie mogą być konserwowane przez użytkownika.



Urządzenie należy chronić przed ekstremalnie wysokimi lub niskimi temperaturami oraz przed wahaniami temperatury. Podczas eksploatacji temperatura otoczenia musi wynosić od 10°C do 40°C.



Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła i chronić je przed słońcem.



Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, rozcieńczalników, środków czyszczących ani innych substancji chemicznych, a jedynie miękkiej, suchej ściereczki lub miękkiego pędzla.



Przymocowując urządzenie przy pomocy przyssawki zwróć uwagę na to, żeby dana powierzchnia i sama przyssawka były gładkie i wolne od zabrudzeń i tłuszczu. W celu oderwania przyssawki użyj przeznaczonego do tego języczka - nie ciągnij za sam produkt!

3) O TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1

TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1 jest przenośnym, zabezpieczonym przed tryskającą wodą (IP X4) głośnikiem Bluetooth z funkcją zestawu głośnomówiącego. Po powiązaniu z telefonem mobilnym z funkcją Bluetooth lub innym urządzeniem z funkcją Bluetooth, TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1 może nawiązywać stabilne i szybkie połączenia oraz przenosić bezprzewodowo muzykę i połączenia.



Kolor wbudowanej lampki statusu LED (D) jest różny w zależności od modelu SoundBall 2in1. Dlatego kolory wymienione w niniejszej instrukcji (czerwony i biały) mogą być inne w twoim modelu.

4) Zakres dostawy

- TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1
- Kabel ładowający USB (Micro-USB / USB-A)
- Instrukcja obsługi

5) Dane techniczne

Wymiary (Ø x wys) : 68 mm x 70 mm

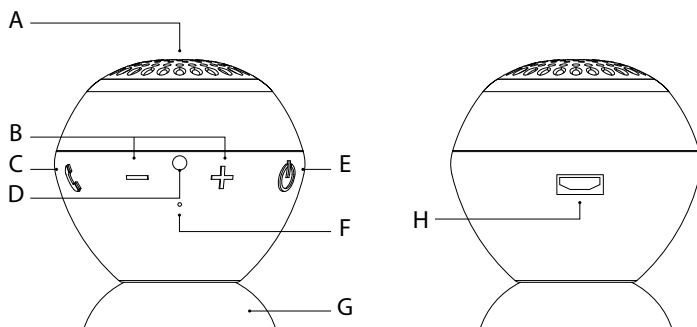
Waga: 118 g

Materiał obudowy: tworzywo sztuczne und guma

Akumulator: Li-Polymer, 500 mAh

Interfejsy: Gniazdo ładowania micro USB, Bluetooth®

6) Przyciski i złącza



- A) Głośnik
- B) Regulacja głośności + wybieranie tytułu ("-" / "+")
- C) Przycisk wielofunkcyjny
- D) Lampki statusu LED, dwukolorowa
- E) Włącznik/wyłącznik
- F) Mikrofon
- G) Przysawka z języczkiem
- H) Gniazdo ładowania micro USB

7) Ładowanie SoundBall 2in1

Podłącz kabel ładujący micro USB do gniazda ładowania micro USB (H) w SoundBall 2in1 i do komputera lub do przejściówki USB w gniazdku. Podczas ładowania urządzenia lampka LED świeci się na czerwono. Gdy urządzenie jest całkowicie naładowane, lampka LED przestaje się świecić.

- i** Przy niskim stanie naładowania akumulatora co 4 sekundy miga czerwona lampka LED i rozlega się sygnał ostrzegawczy. Ładuj SoundBall 2in1 w sposób opisany powyżej
- i** Maksymalny czas pracy akumulator osiąga dopiero po ok. 10 cyklach ładowania.

8) Włączanie SoundBall 2in1

Przytrzymaj włącznik/wyłącznik (E) wciśnięty przez 4-5 sekund, aż rozlegnie się narastający sygnał dźwiękowy. SoundBall 2in1 włączy się i będzie gotowy do użytku (tryb czuwania). Funkcja Bluetooth jest aktywna i lampka statusu LED miga szybko na biało. Funkcja Bluetooth jest aktywna i lampka statusu LED miga szybko na biało.

9) Łączenie SoundBall 2in1 z urządzeniami Bluetooth

- a) Umieść SoundBall 2in1 w odległości ok. jednego metra od urządzenia końcowego.
- b) Włącz SoundBall 2in1 (zobacz 8).
- c) Aktywuj funkcję Bluetooth urządzenia końcowego. Bliższe informacje znajdziesz w instrukcji obsługi danego urządzenia.
- d) Może być konieczne aktywowanie widoczności urządzenia dla innych urządzeń Bluetooth.
- e) Aktywuj na swoim urządzeniu wyszukiwanie innych aktywnych w pobliżu urządzeń Bluetooth.
- f) Wybierz na urządzeniu końcowym z listy dostępnych urządzeń Bluetooth "SOUNDBALL" i powiąż dane urządzenie z SoundBall 2in1.
- g) Gdy tylko dane urządzenie i SoundBall 2in1 zostaną powiązane, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy i lampka LED będzie migać co 2 sekundy na biało.

i *Podczas używania Bluetooth zwróć uwagę na to, żeby odległość między SoundBall 2in1 i powiązanim z nim urządzeniem nie przekraczała 10 metrów.*

i *Możesz przerwać połączenie, wyłączając funkcję Bluetooth w urządzeniu końcowym lub wyłączając SoundBall 2in1.*

10) Przenoszenie muzyki przez SoundBall 2in1

- a) Włącz SoundBall 2in1 (zobacz 8) i powiąż SoundBall 2in1 z urządzeniem końcowym (zobacz 9).
- b) Włącz odtwarzanie muzyki na urządzeniu końcowym. Odtwarzana muzyka będzie automatycznie przenoszona do SoundBall 2in1.
- c) Podczas odtwarzania muzyki możesz regulować jej głośność przyciskami „+” i „-” w miejscu regulacji głośności (B).
- d) Aby przejść do następnego lub poprzedniego tytułu na aktualnej liście odtwarzania w powiązanim urządzeniu końcowym, trzymaj wciśnięty 3-4 sekundy przycisk „+” lub „-” w miejscu regulacji głośności (B).
- e) Aby zatrzymać odtwarzanie, wciśnij przycisk wielofunkcyjny (C). Aby ponownie rozpocząć odtwarzanie, wciśnij ponownie przycisk wielofunkcyjny.

i *Podczas używania Bluetooth zwróć uwagę na to, żeby odległość między SoundBall 2in1 i powiązanim z nim urządzeniem nie przekraczała 10 metrów.*

11) Używanie zestawu głośnomówiącego SoundBall 2in1

Upewnij się, że twój telefon i SoundBall 2in1 są ze sobą połączone (zobacz 9). Gdy przychodzi nowe połączenie telefoniczne, z SoundBall 2in1 rozlega się dźwięk połączenia przychodzącego. Bezpośrednio przy pomocy SoundBall 2in1 możesz korzystać z następujących funkcji telefonu:

Odbieranie przychodzącego połączenia

Wciśnij przycisk wielofunkcyjny (C), aby odebrać połączenie i odbyć rozmowę przez mikrofon i głośnik SoundBall 2in1. Głośność można zmieniać przyciskami „+” i „-” w miejscu regulacji głośności (B).

Wykonywanie połączenia

SoundBall 2in1 oferuje możliwość wykonania połączenia przy pomocy elementów obsługowych. W tym celu przytrzymaj wielofunkcyjny przycisk (C) wciśnięty przez 3-4 sekundy. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Podczas nawiązywania połączenia z SoundBall 2in1 dobiega sygnał wybierania.

i *W zależności od modelu powiązanego telefonu zostanie wybrany albo pierwszy albo ostatni numer z listy wybieranych numerów w danym telefonie.*

Kończenie połączenia

Aby zakończyć połączenie, wciśnij przycisk wielofunkcyjny (C). Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy i połączenie zostanie zakończone.

Odrzucanie połączenia przychodzącego

Możesz odrzucić połączenie przychodzące, przytrzymując przycisk wielofunkcyjny (C) wciśnięty przez 2-3 sekundy. Rozlegnie się krótki, opadający sygnał dźwiękowy i połączenie zostanie odrzucone.

i *Wszystkie funkcje telefoniczne SoundBall 2in1 są dostępne również wówczas, gdy przez SoundBall 2in1 jest aktualnie odtwarzana muzyka z powiązanego telefonu. W chwili gdy przyjdzie połączenie lub będzie wybierany numer, muzyka zostanie wyciszona. Po skończeniu połączenia SoundBall 2in1 kontynuuje odtwarzanie.*

i *Podczas używania Bluetooth zwróć uwagę na to, żeby odległość między SoundBall 2in1 i powiązaniem z nim urządzeniem nie przekraczała 10 metrów.*

12) Wyłączanie SoundBall SoundBall 2in1

Przytrzymaj włącznik/wyłącznik (E) wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aż rozlegnie się opadający sygnał dźwiękowy. Lampka statusu LED zgaśnie i SoundBall 2in1 wyłączy się.

13) Wskazówki dot. praw autorskich i znaków towarowych

Prawo autorskie zabrania kopiowania zarówno danych niniejszego produktu, jak i treści niniejszej instrukcji (ilustracji, dokumentów referencyjnych itp.), w całości lub częściowo, bez wcześniejszej zgody właściciela praw autorskich.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Copyright © 2013 TrekStor GmbH. Wszystkie prawa zastrzeżone. Inne wymienione tu nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi lub markami ich właścicieli.

Akku-Entsorgung

Informationspflicht gemäß Batterieverordnung (BattV)


Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, nicht mehr verwendete Batterien und Akkus ordnungsgemäß zurückzugeben. Lassen Sie diese bitte nur über den Fachhandel oder durch Batteriesammelstellen entsorgen. Hier leisten Sie einen konkreten Beitrag zum Umweltschutz.

Seit 1998 verpflichtet die Deutsche Batterieverordnung alle Bürgerinnen und Bürger, verbrauchte Batterien und Akkus ausschließlich über den Handel oder speziell dafür eingerichtete Sammelstellen zu entsorgen (gesetzliche Rückgabepflicht).

Handel und Hersteller sind verpflichtet, diese Batterien und Akkus unentgeltlich zurückzunehmen und ordnungsgemäß zu verwerten oder als Sondermüll zu beseitigen (gesetzliche Rücknahmepflicht).

 Der verbaute Li-Polymer Akku dieses Geräts ist mit dem nebenstehenden Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und der Art des verwendeten Akkus gekennzeichnet.

Akku ausbauen

 *Bevor Sie Ihr ausgedientes Gerät zur Entsorgung geben, muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.*


Battery disposal

Reporting requirement according to the Battery Directive (BattV)

Batteries are not part of the domestic waste. The consumer is obliged to return no longer used batteries properly. Please dispose of them by a specialized trade or a battery collection point. Hereby you make an important contribution to environmental protection.

Since 1998 the German Battery Directive compels all citizens to dispose of used batteries exclusively through the trader or specially equipped departments (legal return obligation).

Trade and manufacturers are committed to take back batteries for free and to exploit it properly or to remove it as special waste (legal take-back obligation).

 The built-in lithium-polymer battery of this device is marked with the adjoining symbol, consisting of a crossed out bin and the used battery type.

Remove battery

 *Before you return a disused device for disposal, the battery has to be removed from the device.*

EC DECLARATION OF CONFORMITY

As manufacturer and importer respectively:

TrekStor GmbH
Kastanienallee 8 - 10
D-64653 Lorsch, Germany

herewith declares that the products

Product: Bluetooth® SoundBall 2in1

Type: Bluetooth® Speaker Device

comply with the following directive(s):

- **1999/5/EC** Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment
- **2004/108/EC** EMC Directive: Electromagnetic Compatibility
- **2006/95/EC** Low Voltage Directive

The following norms were consulted to assess conformity:

- **EN 300 328 V1.8.1**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques
- **EN 301 489-1 V1.9.2**
EMC and ERM: EMC standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
- **EN 301 489-17 V2.2.1**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for 2,4 GHz wideband transmission systems.
- **EN 60065:2002/AC:2007**
Audio, video and similar electronic apparatus – Safety requirements

The CE symbol confirms that this product conforms with the above mentioned norms and regulations.

The manufacturer also declares the conformity of the product according to the following directives:

- **2001/95/EC** **General Product Safety**
- **2002/95/EC** **RoHS: Hazardous substances in electrical and electronic equipment**
- **2009/125/EC** **Ecodesign requirements for energy-using products**

Lorsch, 04.07.2013



Thorsten Koroscha, LPM



Supportinformationen

Sollten Sie Fragen zu Ihrem TrekStor Produkt haben, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie anhand der Produkteigenschaften und der Funktionen Ihres Gerätes (auf der Verpackung ersichtlich), ob Sie die richtigen Einstellungen vorgenommen haben.
- Lesen Sie aufmerksam die gesamte Bedienungsanleitung.
- Informieren Sie sich auf unserer Website **www.trekstor.de** über aktuelle Informationen zu Ihrem Produkt (z. B. neu verfügbare Firmware-Updates).

Wenn Sie weitergehende Fragen zu Ihrem Produkt haben, beachten Sie bitte die folgenden TrekStor Supportoptionen:

- FAQ** Der FAQ-Bereich unserer Website bietet Ihnen vielfältige Problemlösungshinweise. Hier erhalten Sie Antworten zu den am häufigsten gestellten Fragen zu unseren Produkten.
- E-Mail** Füllen Sie das Supportformular auf unserer Website aus oder senden Sie eine E-Mail an **support.de@trekstor.de**.
- Telefonsupport** Von Deutschland aus wählen Sie bitte **01805-TREKSTOR***, **01805-87357867***. Die Nummer der Supporthotline für andere Länder finden Sie auf unserer Website unter "SERVICE".

* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG, max. 42 Cent/Min. aus Mobilfunknetzen.

Support information

If you have any questions regarding your TrekStor product, please proceed as follows:

- Check the features as well as the functions of your device (apparent on the packaging), in order to use the correct settings.
- Read the manual carefully.
- Inform yourself on our website **www.trekstor.de/en** about the up-to-date information concerning your product (e. g. available most recent firmware releases).

In the case you have further questions regarding your product, please note the following TrekStor support options:

- FAQ** The FAQ area of our website offers you a wide range of problem solving hints. Here you can obtain answers to the most frequently asked questions concerning our products.
- E-Mail** Please fill in the support form on our website or send an E-Mail to **support.en@trekstor.de**. You can find mailing addresses for other countries when you click "SERVICE" at the menu bar on our website.
- Phone support** Please find the number of the support hotline for your country on our website under "SERVICE" as well.